

## Transcrierea certificatului/extrasului de deces eliberat de autoritățile din străinătate

INFORMAȚII PRIVIND ÎNREGISTRAREA ACTELOR DE STARE CIVILĂ ÎNCHEIATE ÎN STRĂINĂTATE LA AUTORITĂȚILE STRĂINE ȘI **TRANSCRIEREA/ÎNSCRIEREA ÎN REGISTRELE DE STARE CIVILĂ DIN ROMÂNIA.**

### **Extras din Legea nr. 119 din 16 octombrie 1996 cu privire la actele de stare civila- republicată**

Art. 41 (alin 3) Actele de stare civilă ale **cetățenilor români**, întocmite de autoritățile străine, au putere doveditoare în țară numai dacă sunt înscrise sau transcrise în registrele de stare civilă române. Transcrierea certificatelor și a extraselor de stare civilă se efectuează cu aprobarea primarului unității administrativ teritoriale de la locul de domiciliu al solicitantului, cu avizul prealabil al serviciului public comunitar județean de evidența a persoanei. Cetățeanul român este obligat ca în termen de 6 luni de la întoarcerea în țară sau de la primirea din străinătate a certificatului sau a extrasului de stare civilă, să ceară transcrierea acestor acte la serviciul public comunitar local de evidență a persoanelor sau la primăria unității administrativ teritoriale în a cărei rază domiciliază.

**Transcrierea certificatelor și extraselor de stare civilă procurate din străinătate, ale cetățenilor români, se efectuează cu aprobarea primarului unității administrativ-teritoriale de la locul de domiciliu al solicitantului, cu avizul prealabil al Serviciului Public Comunitar Județean de evidență a Persoanelor.**

Documentele administrative emise de autoritățile străine, prezentate pentru înregistrarea în registrele de stare civilă române, precum și traducerile acestora, care sunt făcute la un notar public din străinătate, trebuie să îndeplinească **următoarele condiții** :

- a. documentele eliberate de instituții ale statelor semnatare ale Convenției de la Haga din 5 octombrie 1961 se apostilează;
- b. documentele eliberate de statele cu care România a încheiat tratate/convenții/acorduri de asistență judiciară sunt scutite de supralegalizare, apostilare sau orice altă formalitate;
- c. documentele care nu se regăsesc în una dintre situațiile prevăzute la lit. a) sau b) se supralegalizează, în conformitate cu prevederile art. 162 din Legea nr. 105/1992 cu completările ulterioare;

### **Precizări cu privire la transcrieri \* :**

**1) VOR FI ÎN MOD OBLIGATORIU APOSTILATE** documentele eliberate de instituții ale statelor semnatare ale CONVENȚIEI DE LA HAGA din 05.10.1961:

**A:** Albania, Africa de Sud, Andorra, Antigua și Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaidjan

**B:** Bahamas, Barbados, Belgia, Belize, Belarus, Bosnia și Herțegovina, Botswana, Brunei, Bulgaria

**C:** China (Hong Kong), China (Macao), Columbia, Cook Islands, Croația, Cipru, Cehia

**D:** Dominica

**E:** Ecuador, Estonia, Elveția, El Salvador

**F:** Fiji, Finlanda, Franța

**G:** Germania, Grecia, Grenada

**H:** Honduras

**I:** India, Irlanda, Israel, Italia

**J:** Japonia

**K:** Kazahstan

**L:** Lituania, Letonia, Lesoto, Liberia, Liechtenstein, Luxemburg

**M:** F.R.I.Macedonia, Malawi, Malta, Mauritius, Marea Britanie și Irlanda de Nord, Marshal Island, Mexic, Monaco

**N:** Namibia, Norvegia, Niue, Noua Zeelandă

**O:** Olanda

**P:** Panama, Polonia, Portugalia

**R:** Rusia

**S:** Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, St. Kitts and Nevis, Samoa, San Marino, Serbia și Muntenegru, Seychelles, Slovacia, Slovenia, Spania, Surinam, Swaziland, Statele Unite ale Americii, Suedia

**T:** Tonga, Trinidad, Tobago, Turcia

**U:** Ungaria

**V:** Venezuela.

**2) SUNT SCUTITE DE SUPRALEGALIZARE SAU APOSTILARE** documentele eliberate de instituții ale statelor cu care ROMÂNIA are tratate sau acorduri bilaterale în acest sens: Albania, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Cehia, China, Croația, R.P.D. Coreeană, Cuba, Fed. Rusă, Franța, Moldova, Mongolia, Polonia, Serbia, Slovacia, Slovenia, Ungaria, Ucraina.

**3) DOCUMENTELE CARE NU SE REGĂSESC ÎN PRIMELE DOUĂ SITUAȚII VOF FI ÎN MOD OBILGATORIU SUPRALEGALIZATE** în conf. cu art. 162 din Legea nr.105/1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional :

În conformitate cu art. 162 din Legea nr. 105/1992 cu privire la relațiile de drept internațional privat, pentru transcrierea în România a documentelor care emană de la o autoritate străină trebuie urmată **procedura supralegalizării** mai precis, documentele trebuie să fie recunoscute de **Ministerul Afacerilor Externe din țara de origine, de ambasada statului respectiv acreditată în România și ulterior de către Ministerul Afacerilor Externe Roman.**

**Extras din Hotărârea de Guvern nr. 64 din 26 ianuarie 2011 pentru aprobarea Metodologiei cu privire la aplicarea unitară a dispozițiilor în materie de stare civilă.**

În cazul transcrierii certificatului de deces, **cererea de transcriere** se adresează primarului unității administrativ-teritoriale a locului de domiciliu al solicitantului sau primarului unității administrativ teritoriale de la ultimul domiciliu avut în țară de către persoana decedată.

**Acte necesare :**

1. **Cererea de transcriere** este însoțită de :

- **extrasul multilingv** -original si fotocopie simpla sau **certificatul / extrasul de deces** emis de autoritățile străine, în original cu **APOSTILĂ** (în conținutul căreia se face referire la convenția de la Haga, încheiată la 5 octombrie 1961) , **fotocopie și traducerea legalizată** la notar public din România după certificatul de deces original, precum și următoarele documente ;

- **cartea de identitate a decedatului** - original si fotocopie ;

- **certificatul de nastere, căsătorie ( ptr persoana decedată )** - original si fotocopie ;

- **cartea de identitate a declarantului** - original si fotocopie .

2. În situația în care, la depunerea cererilor de transcriere a certificatelor sau extraselor procurate din străinătate, se stabilește că au intervenit modificări la numele de familie și /sau prenumele titularului actului, față de documentele ce însoțesc cererea de transcriere, se solicită documentele necesare neconcordanțelor privind numele și /sau prenumele. Cererea de transcriere se depune și se soluționează după clarificarea neconcordanțelor.

3. În situația în care se stabilește ca în certificatul/ extrasul eliberat de autoritățile străine au fost înscrise date care sunt în neconcordanța cu cele înscrise în registrele de stare civilă și RNEP, transcrierea se va face după **îndreptarea erorilor de către autoritățile străine emitente.**

4. În cazul în care decedatul /declarantul nu au avut niciodată domiciliul în țara, competența revine Primăriei Sectorului I – București.

Înhumarea sau incinerarea unui cetățean român ori de origine română al cărui deces s-a produs în străinătate se face pe baza adeverinței eliberate de serviciul public comunitar local de evidență a persoanelor sau de ofițerul de stare civilă din cadrul primăriei unității administrativ teritoriale în a cărei rază urmează să se facă înhumarea ori incinerarea la cererea scrisă a persoanei interese, la care se anexează copia **certificatului de deces eliberat de autoritățile străine - Apostilat, tradus în limba română la un notar public din Romania și autentificată și pașaportul mortuar emis de autoritățile străine.** Când decesul cetățeanului român s-a înregistrat la misiunea diplomatică a României, adeverința se întocmește pe baza certificatului de deces emis de misiunea diplomatică sau oficiul consular de cariera.